

TRATADO de mutuo reconocimiento, alianza, y unificación de la Nación Chiricahua Apache de los Estados Unidos de Norte América y la Nación Chiricahua Apache de México. De aquí en adelante, nombrado Tratado Fort Bayard- Hermosillo, a fecha vigésimo primer día de junio del año 2021.

Los artículos de este tratado en cuestión fueron creados y redactados en Ft. Bayard, Nuevo México, así como en Hermosillo Sonora México, el vigésimo primer día de junio del año dos mil veintiuno por los señores miembros interinos de dichas naciones Joe Saenz, Nant'an, Frances Gonzales, Secretaria de Estado, y Bill Bradford, Abogado General, en representación de la Nación Chiricahua Apache (Estados Unidos de Norte America), y por el señor José Longoria, Nant'an, miembro interino de dicha nación y en representación de la Nación Chiricahua Apache (México).

El español y el inglés son idiomas oficiales. Copias o versiones de este Tratado en cualquiera de los dos idiomas son válidas.

ARTICULO I

La Nación Chiricahua Apache (EUA) Y la Nación Chiricahua Apache (México), cada una actuando a través de sus Nant'ans y Representantes autorizados, incluyendo las cuatro (4) Bandas reconocidas por los Apaches Chiricahua y Warm Springs: Tsoka Ne Nde, Tci He Nde, Bi Dan Ku, Nde Nda Ai, antes de Yusen, por el presente documento, de manera mutua y formal como una cuestión de derecho triba nacional e internacional, identifican y reconocen a sus pueblos, tierras, gobiernos, capacidades legales y soberanías.

ARTICULO II

La Nación Chiricahua Apache (México), actuando a través de y por sus Nant'ans y Representantes autorizados, reconoce que la Nación Chiricahua Apache (EUA) es el único gobierno legítimo de los pueblos Chiricahua y Warm Springs Apache y Nde en los Estados Unidos de Norte América, y que la Nación Chiricahua Apache (EUA) es reclamante y sucesora de todos los derechos e intereses públicos y privados de Chiricahua y Warm Springs Apache en los Estados Unidos, tal como existieron desde tiempos inmemoriales y son referenciados directamente y de manera concluyente por los Estados Unidos en el Tratado de Santa Fe (1852), así como a todos y cada uno de los demás derechos aborígenes y ancestrales, sin limitación, de los pueblos Chiricahua y Warm Springs Apaches y Nde en los Estados Unidos de Norte América.

ARTICULO III

La Nación Chiricahua Apache (EE. UU.) y la Nación Chiricahua Apache (México), cada una actuando a través de Nant'ans y Representantes autorizados, reconocen, sobre la base de una historia común de resistencia al genocidio, el robo de tierras y el etnocidio infligido por México y los Estados Unidos, y sobre las líneas comunes de ascendencia matrilineal, y sobre los sentimientos de solidaridad y unidad y un impulso común para preservar nuestra cultura y las tierras y las personas que siempre los han unido, declaramos que los ciudadanos de cada nación son ciudadanos de la otra en virtud de este Tratado, y los Ciudadanos de cada una serán agregados al censo de la otra.

Nada en este Tratado altera las disposiciones constitucionales, los reglamentos o la preservación de nuestras prácticas religiosas y espirituales tradicionales, ya sea de la Nación Chiricahua Apache (EE. UU.) O de la Nación Chiricahua Apache (México), ni este Tratado menoscaba o altera de ninguna manera la política internacional o personalidad jurídica nacional de la Nación Chiricahua Apache (EE. UU.) o de la Nación Chiricahua Apache (México).

No es necesario ningún reglamento de ejecución o incorporaciones nacionales para dar efecto a este artículo.

ARTICULO IV

Ni la Nación Chiricahua Apache (México) ni la Nación Chiricahua Apache (EE. UU.) reconocen, de hecho o de derecho, la legitimidad o justicia de la frontera internacional impuesta artificialmente que atraviesa Nde benah (Territorio Tradicional o Tierra Apache), que fue dictada por los Estados Unidos de Norte América y México sin su consentimiento y en contra de sus soberanías.

La Nación Chiricahua Apache (EE. UU.) Y la Nación Chiricahua Apache (México) denuncian la división en dos partes de Nde benah (Territorio Tradicional o Tierra Apache) y resuelven reunificar sus territorios y restaurar los derechos de todos los Apaches Chiricahua y Warm Springs.

Hasta entonces, la Nación Chiricahua Apache (México) y la Nación Chiricahua Apache (EE. UU.), Actuando a través y por sus Nant'ans y Representantes autorizados, reconocen el derecho de las personas, bienes, medicinas, comercio y conocimiento a viajar y pasar libremente del Territorio Tradicional de unos a otros sin impedimento, incluso por cualquier medio o medida impuesta por cualquiera de las partes o por cualquier tercero. Ambas partes garantizarán la seguridad y los derechos de todos los Apaches de Chiricahua y Warm Springs en todas partes dentro del Territorio Tradicional o Nde benah.

ARTICULO V

Cualquier causa de hostilidades entre la Nación Chiricahua Apache (EUA) y la Nación Chiricahua Apache (México) se termina para siempre. Por medio de este artículo se declara que ambas naciones serán amigas para siempre y un estado de go'zhóó —(salud y equilibrio)— perpetuo existirá por siempre entre ellas.

ARTICULO VI

La Nación Chiricahua Apache (EUA) y la Nación Chiricahua Apache (México) brindarán ayuda y asistencia en la forma que esté disponible y en la medida que sea posible para recuperar a cada Cuerpo Colectivo su gente, tierras, y derechos. La ayuda y asistencia también serán brindadas para promover y defender a cada uno de sus pueblos, tierras y derechos, de una manera u otra. Además, se ayudará a ambos Cuerpos Colectivos a recuperarse de siglos de genocidio, robo de tierras, etnocidio, racismo y discriminación sistémicos.

ARTICULO VII

La Nación Chiricahua Apache (México) y la Nación Chiricahua Apache (Estados Unidos de Norte América) se comprometen solemnemente a brindar ayuda, asistencia, apoyo, y defensa colectiva mutua en caso de desastre natural, amenaza a sus tierras, soberanía, pueblos o guerra.

Ninguno de los Cuerpos Colectivos se asociará ni proporcionará ayuda a ninguna otra nación que esté en guerra o en estado de enemistad con uno de los Cuerpos Colectivos.

La Nación Chiricahua Apache (EUA) y la Nación Chiricahua Apache (México) reconocen que un ataque a cualquiera de los dos Cuerpos Colectivos es un ataque a la Nación Apache, y que ambos Cuerpos Colectivos responderán con la fuerza necesaria para eliminar la amenaza.

ARTICULO VIII

La Nación Chiricahua Apache (México) y la Nación Chiricahua Apache (EUA) tomarán medidas activas y coordinarán acciones para lograr la eventual unificación de las tierras, pueblos y gobiernos de ambos Cuerpos Colectivos de manera que exista una sola Nación Chiricahua Apache con plena soberanía y goce de derechos sobre toda la tierra que constituye Nde benah. (Territorio Tradicional o Tierra Apache) Por consiguiente, se borran todas las divisiones artificiales impuestas por los gobiernos genocidas, etnocidas y racistas de México y Estados Unidos de Norte América.

En fe de este tratado, los abajo firmantes hemos firmado y estampado en él nuestros sellos, el vigésimo primer día de junio del año dos mil veintiuno y del año dos mil veintiuno y a cuatrocientos ochenta y cinco años desde el primer contacto con los españoles.

Firma: _____

Fecha: _____

Nant'an Joe Saenz, Nación Chiricahua Apache (EUA)

Firma: _____

Fecha: _____

Frances Gonzales, Secretaria de Estado, Nación Chiricahua Apache (EUA)

Firma: _____

Fecha: _____

William Swims After His Horses Bradford, Abogado General y Secretario de Guerra, Nación Chiricahua Apache (EUA)

Firma: _____

Fecha: _____

Nant'an de la Comunidad N'dee/N'nee/Ndé en Acensión, Chihuahua Martin Cristóbal Rojas Guevara

Firma: _____

Fecha: _____

Nant'an de la Comunidad N'dee/N'nee/Ndé en Cd. Juárez, Chihuahua Priscila América Rojas Murillo

Firma: _____

Fecha: _____

Representante de la Comunidad N'dee/N'nee/Ndé en la Ciudad de Chihuahua, Chihuahua Miguel Antonio Tovar Ledezma

Firma: _____

Fecha: _____

Nant'an de la Comunidad N'dee/N'nee/Ndé en Madera, Chihuahua Mario Rascón Miranda

Firma: _____

Fecha: _____

Nant'an de la Comunidad N'dee/N'nee/Ndé en Saltillo, Coahuila Emma Palacios

Testigos/as:

Nombre: _____
Kirsten Kairos

Fecha: _____

Nombre: _____
Testigo/a No. 2

Fecha: _____

Nombre: _____
Testigo/a No. 3

Fecha: _____

TREATY OF MUTUAL RECOGNITION, ALLIANCE, AND UNIFICATION BETWEEN THE CHIRICAHUA APACHE NATION (U.S.A.) AND THE CHIRICAHUA APACHE NATION (MEXICO) (21 June 2021)

Articles of a treaty made and entered into at Ft. Bayard, New Mexico, as well as at Hermosillo, Mexico, on the twenty-first day of June in the year two thousand twenty-one by and between Joe Saenz, Nant'an, and Frances Gonzales, Secretary of State, and Bill Bradford, Attorney General, representing and acting for the Chiricahua Apache Nation (U.S.A), AND Jose Longoria, Nant'an, and Martin Cristóbal Rojas Guevara, Nant'an, and Rojas Murillo, Nant'an, and Miguel Antonio Tovar Ledezma, Nant'an, and Mario Rascón Miranda, Nant'an, and Emma Palacios, Nant'an, representing and acting for the Chiricahua Apache Nation (Mexico).

Spanish and English are official languages, and copies of this Treaty in either language are valid.

ARTICLE 1.

The Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) and the Chiricahua Apache Nation (Mexico), each acting through their authorized Nant'ans and Representatives, including all four (4) Bands recognized by the Chiricahua and Warm Springs Apaches—Tsoka ne nde, Tci he nde, Bi dan ku, Nde nda ai-before Yusen, do hereby mutually and formally, as a matter of tribal custom and tradition and law and of domestic and international law and custom, acknowledge and recognize their respective peoples, lands, governments, legal capacities, and sovereignties.

ARTICLE 2.

The Chiricahua Apache Nation (Mexico), acting through and by its authorized Nant'ans and Representatives, recognizes that the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) is the sole legitimate government of the Chiricahua Apache and Nde peoples in the United States, and that the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) is the claimant of and successor to all public and private rights and interests of the Chiricahua Apache in the United States as existed from time immemorial and are referenced directly and inferentially by the United States in the Treaty of Santa Fe (1852), as well as to any and all other aboriginal and ancestral rights, without limitation, of Chiricahua Apaches and Nde peoples in the United States.

The Chiricahua Apache Nation (U.S.A.), acting through and by its authorized Nant'ans and Representatives, recognizes that the Chiricahua Apache Nation (Mexico) is the sole legitimate government of the Chiricahua Apache and Nde peoples in Mexico, and that the Chiricahua Apache Nation (Mexico) is the claimant of and successor to all public and private rights and interests of the Chiricahua Apache in Mexico as recognized by the Treaty of 1838, as well as to any and all other aboriginal and ancestral rights, without limitation, of Chiricahua Apaches and Nde peoples in Mexico.

ARTICLE 3.

The Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) and the Chiricahua Apache Nation (Mexico), each acting through authorized Nant'ans and Representatives, acknowledge, based upon a common history of resisting land theft, genocide, and cultural destruction inflicted by Mexico and the United States, and upon common lines of matrilineal descent, and upon feelings of solidarity and unity and a common drive to preserve the shared Chiricahua culture and lands and people that have always bound them, that Citizens of each Party are citizens of the other Party by operation of this Treaty, and the citizens of each Party shall be added to the census of the other Party.

Nothing in this Treaty alters the constitutional provisions, regulations, or traditional practices of either the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) or Chiricahua Apache Nation (Mexico), nor does this Treaty impair or alter in any way the international or domestic legal personality of either the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) or the Chiricahua Apache Nation (Mexico).

No implementing regulations or domestic incorporations are necessary to give effect to this Article.

ARTICLE 4.

Neither the Chiricahua Apache Nation (Mexico) nor the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) recognize, as a matter of law or fact, the legitimacy or justice of the artificially imposed international border running through Nde Benah (Apache Land) which was dictated by the United States and Mexico without the consent of and contrary to their sovereignties.

The Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) and the Chiricahua Apache Nation (Mexico) hereby denounce the division of Nde Benah into two parts and resolve to reunify the land and restore the rights of all Chiricahua and Warm Springs Apaches.

Until then, the Chiricahua Apache Nation (Mexico) and the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.), acting through and by its authorized Nant'ans and Representatives, recognize the right of the persons, goods, medicine, trade, and knowledge to travel and pass freely from the territory of each to the other without impediment, including by any means or measure imposed by either party or by any third party. Both parties will guarantee the safety and the rights of all Chiricahua and Warm Springs Apaches everywhere within Nde benah.

ARTICLE 5.

Any cause for hostilities between the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) and the Chiricahua Apache Nation (Mexico) is forever ended. The Parties shall be friends for all time, and a state of perpetual Go'zhóó—health and balance—shall forever exist between and among them.

ARTICLE 6.

The Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) and the Chiricahua Apache Nation (Mexico) will provide aid and assistance in whatever form is available and to whatever degree is possible in recovering to each Party its people, land, and rights, and in promoting and defending to each their peoples, lands, and rights, and otherwise in assisting each Party to heal from centuries of land theft, ethnocide, and systemic racism and discrimination.

ARTICLE 7.

The Chiricahua Apache Nation (Mexico) and the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) each solemnly vow to provide aid, assistance, mutual support, and collective defense to the other Party in the event of natural disaster, threat to their lands, sovereignty, and people, or war.

Neither Party will associate with nor provide aid to any other Nation that is at war or in a state of enmity with the other Party.

The Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) and the Chiricahua Apache Nation (Mexico) recognize that an attack on either Party is an attack on the other Party, and that both will respond with necessary force to eliminate the threat to either Party.

ARTICLE 8.

The Chiricahua Apache Nation (Mexico) and the Chiricahua Apache Nation (U.S.A.) will take active measures and otherwise coordinate action to achieve the eventual unification of the lands, peoples, and governments of both Parties such that there is one Chiricahua Apache Nation existing with full sovereignty and enjoyment of rights on all the land that constitutes Nde benah, and the artificial divisions imposed by the racist, genocidal, ethnocidal, and racists governments of Mexico and the United States are erased.

In faith whereof we the undersigned have signed this Treaty, and affixed thereunto our seals, on this the twenty-first day of June in the year two thousand twenty-one, and the four hundred eighty-fifth since contact.

Signed: _____

Date: _____

Nant'an Joe Saenz, Chiricahua Apache Nation (U.S.A.)

Signed: _____

Date: _____

Frances Gonzales, Secretary of State, Chiricahua Apache Nation (U.S.A.)

Signed: _____ Date: _____

William Swims After His Horses Bradford, Attorney General and Secretary of War, Chiricahua Apache Nation (U.S.A.)

Signed _____ Date: _____

Martín Cristóbal Rojas Guevara, Nant'an, Acsensión, Chihuahua, Mexico, Chiricahua Apache Nation (Mexico)

Signed: _____ Date: _____

Priscila América Rojas Murillo, Nant'an, Ciudad Juárez, Chihuahua, Mexico, Chiricahua Apache Nation (Mexico)

Signed _____ Date: _____

Miguel Antonio Tovar Ledezma, Representative, Chihuahua City, Chihuahua, Chiricahua Apache Nation (Mexico)

Signed: _____ Date: _____

Mario Rascón Miranda, Nant'an, Madera, Chihuahua, Mexico, Chiricahua Apache Nation (Mexico)

Mario

Signed: _____ Date: _____

Emma Palacios, Nant'an, Saltillo, Coahuila, Mexico, Chiricahua Apache Nation (Mexico)

Testigos/as:

Nombre: _____

Fecha: _____

Kirsten Kairos

Nombre: _____

Fecha: _____

Testigo/a No. 2

Nombre: _____

Fecha: _____

Testigo/a No. 3